

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9

<b>Title - Sujet</b> REFUSE REMOVAL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0225-131728/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E0225-13-1728	<b>Date</b> 2012-12-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-321-8831	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-2-69231 (321)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-04</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gillis, Floyd	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal321
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5566 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Modification 002 visant à répondre à la question suivante :**

**Q1 :** Devons-nous remplir le tableau des prix unitaires du « Contrat de service » aux pages 2 et 3, étant donné que le tableau ne comprend pas les frais d'élimination, et que le nombre de services indiqués dans le tableau des prix unitaires du contrat de service vise trois années et qu'il s'agit de la même quantité estimative indiquée dans les pages d'établissement des prix annuels de l'Annexe B? Serait-il possible de préciser et de confirmer si nous devons également remplir le tableau des prix unitaires du contrat de service ou **UNIQUEMENT** le tableau qui figure à l'Annexe B?

**R1 :** Les soumissionnaires doivent remplir **uniquement** les tableaux qui figurent à l'**ANNEXE B – Base de paiement**, du document d'invitation à soumissionner, tel que décrit ci-après.

Le tableau qui se trouve dans le document des spécifications (qui ne comprend pas les redevances de déversement de 60 000 \$), **n'a pas besoin d'être rempli.**

**\*REMARQUE :** Les soumissionnaires sont tenus de remplir tous les tableaux de l'**ANNEXE B** qui figurent ci-après, y compris le **SOMMAIRE**, pour que leur soumission soit prise en compte aux fins d'évaluation.

La quantité estimative inscrite pour chaque article dans la colonne A (pour les années 1, 2 et 3) n'est qu'une estimation des services effectués « sur demande » et ne suppose en rien que la totalité des unités inscrites sera utilisée, ni que cette quantité ne peut pas être dépassée.

Le total indiqué à la ligne D du **SOMMAIRE** est le total combiné de tous les tableaux (années 1, 2 et 3) de l'**ANNEXE B**.

Toutes les valeurs en dollars ne doivent pas comprendre la TVH.

**Toutes les autres conditions demeurent les mêmes.**